

EN 10 204-3.1 (2004)

A 28297 -002

21.09.2018

Tilaja: Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro Order No.
1112204

Tilausvahvistus Order Confirmation
28297

Vastaanottaja Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark
1112204

Päivämäärä Date
24.09.2018

Vaimistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Todistus Certificate
31

Laivaus Shipping

Laatumerkintä Quality Marking
RAEX 400

Tarkastajan leima
Stamp of Inspector

Mxx

Vastaanottajan leima
Stamp of Surveyor

Muut leimaukset
Other Stamps

Toimitustyyppi Delivery type
REST DELIVERY

Sulatus nro levy nro Cast No. Plate No.
XXXXX XXX XX XXX

Tuote Product

Toleranssit Tolerances

Tekniset vaatimukset ja/tai viralliset määräykset Technical terms of Delivery and/or Official Regulations

HEAVY PLATES

Laji Grade

RAEX 400

Laatuseilytyy Quality Specifications

ABRASION RESISTANT STEEL

EN 10029:2010 CLASS A

Positio Item	Mitat mm Dimensions mm	Merkki Marke	Kpl Pcs	Paino kg Weight kg	Sulatus levy nro Cast plate No	SP nro SP No	UT UT	MT MT
-----------------	---------------------------	-----------------	------------	-----------------------	-----------------------------------	-----------------	----------	----------

HOT ROLLED STEEL PLATES

SURFACE CONDITION EN 10 163-2:2005 CLASS A3

010 10.00 X 2500 X 6000 AR4010RX

010 10.00 X 2500 X 6000

SURFACE CONDITION EN 10 163-2:2005 CLASS A3

020 15.00 X 2500 X 6000 AR4015RX

* 12 16800

125913



Kontino Oy Ab

Raahe Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.

We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name:

SSAB Europe Oy

Osoite Address:

PL 93, P.O Box 93

Puhelin Telephone:

020 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Käsinäkö Registered Office:

FIN-01101 RAABE, FINLAND

EN 10 204-3.1 (2004)

A 28297 -002

21.09.2018

Tilaja Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro Order No.
1112204

Tilausvahvistus Order Confirmation
28297

Vastaanottaja Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark
1112204

Päivämäärä Date
24.09.2018

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Todistus Certificate
31

Laivaus Shipping

Laatumerkintä Quality Marking
RAEX 400

Tarkastajan leima
Stamp of Inspector
Vastaanottajan leima
Stamp of Surveyor
Muut leimaukset
Other Stamps

Mxx

Toimitustyyppi Delivery type
REST DELIVERY

Sulatus nro levy nro Cast No. Plate No.
XXXXX XXX XX XXX

Tekniset vaatimukset ja/tai viralliset määräykset Technical terms of Delivery and/or Official Regulations

Tuote Product
HEAVY PLATES
Laji Grade
RAEX 400

Toleranssit Tolerances
EN 10029:2010 CLASS A

Laatuselvitys Quality Specifications
ABRASION RESISTANT STEEL

Positio Item	Mitat mm Dimensions mm	Merkki Marke	Kpl Pcs	Paino kg Weight kg	Sulatus levy nro Cast plate No	SP nro SP No	UT UT	MT MT
-----------------	---------------------------	-----------------	------------	-----------------------	-----------------------------------	-----------------	----------	----------

HOT ROLLED STEEL PLATES

SURFACE CONDITION EN 10 163-2:2005 CLASS A3

040 25.00 X 2500 X 6000 AR4025RX

2 6000 23142 023 023

* 2 6000
** 14 22800
*** 14 22800

Raabe Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative

TX60

Yhtiön nimi Company Name:
Kotipaikka Registered Office:

SSAB Europe Oy
HÄMEENLINNA

Osoite Address: PL 93, P.O. Box 93

FIN-02401 VANTAA, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911

4358 20 5011

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Tilaja Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro Order No.
1112204

Tilau vahvistus Order Confirmation
28297

Vastaanottaja Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark
1112204

Päivämäärä Date
24.09.2018
MLK

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Laji Grade
RAEX 400

Lisävaatimukset Additional requirements

Jatkuvavalettua happiterästä
Oxygen steel, continuous casting

Fully killed, Fine grain practiced

Laatuselvitys Quality Specifications
ABRASION RESISTANT STEEL

Pos. Item	Sulatus, k. erä nro Cast. test No	T-tila Cond	Vetokoe Tensile test																	Taivutuskoe Bend test		Huom Nb	Päästö Tempering °C	
			K2	°C	RP02 MPa	RT05 MPa	REL MPa	REH MPa	1	RM MPa 2	3	A % 50 80 200			REH / RM	RM * A5	1	RAZ % 2 3	Keskiarvo Average	K5	D = X t			
010	23586	022	Q																					
010	23586	023	Q																					
020	23586	024	Q																					

Q = QUENCHED

Pos. Item	Sulatus k. erä nro Cast. test No	Iskukoe Impact test					FA %					LE (mm)					Erikoiskokeet Special tests					Huom Nb	Päästö Tempering °C						
		K3	°C	1	2	3	Keskiarvo Average	W (mm)	1	2	3	Keskiarvo Average	1	2	3	Keskiarvo Average	K4	°C	1	2	Keskiarvo Average								
FA = Sitkeämurtuman osuus Shear fracture appearance																									LE = Poikittainen laajenema Lateral Expansion				
010	23586 022																5A		396										
010	23586 023																5A		398										
020	23586 024																5A		390										

FA = Sitkeämurtuman osuus Shear fracture appearance

LE = Poikittainen laajenema Lateral Expansion

5A 396
5A 398
5A 390

K4: 5A=HARDNESS/HB BOTTOM

Raabe Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilau vahvistuksen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy
Kotipaikka Registered Office: HÄMEENLINNA

Osoite Address: PL 93, P.O. Box 93
FIN-01401 RAABE FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
+358 20 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Tilaja Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro Order No.
1112204

Tilausvahvistus Order Confirmation
28297

Vastaanottaja Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark
1112204

Päivämäärä Date
24.09.2018 MLK

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Laji Grade
RAEX 400

Lisävaatimukset Additional requirements

Jatkuvavalettua happiterästä
Oxygen steel, continuous casting

Fully killed, Fine grain practiced

Laatuselvitys Quality Specifications
ABRASION RESISTANT STEEL

Pos. Item	Sulatus, k. erä nro Cast. test No	T-tila Cond	Vetokoe Tensile test															Taivutuskoe Bend test		Huom Nb	Päästö Tempering °C
			K2	°C	RP02 MPa	RT05 MPa	REL MPa	REH MPa	1	RM MPa 2	3	A % 50 80 200			REH / RM	RM * A5	1	RAZ % 2 3	Keskiarvo Average		

040 23142 023 Q

Q = QUENCHED

Pos. item	Sulatus k. erä nro Cast. test No	Iskukoe Impact test							FA %					LE (mm)			Erikoiskokeet Special tests					Huom Nb	Päästö Tempering °C
		K3	°C	1	2	3	Keskiarvo Average	W (mm)	1	2	3	Keskiarvo Average	1	2	3	Keskiarvo Average	K4	°C	1	2	Keskiarvo Average		

FA = Sitkeämurtuman osuus Shear fracture appearance

LE = Poikittainen laajenema Lateral Expansion

5A 411

040 23142 023

K4: 5A=HARDNESS/HB BOTTOM

Raabe Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.

We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy
Kotipaikka Registered Office: HÄMEENLINNA
Osoite Address: PL 93, P.O. Box 93
Puhelin Telephone: 020 5911
020 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Sulatus nro Cast No Schmelzen Nr No de coulée № Плавки	Koe nro Test No Prüf Nr Essai No № Пробы	Positio Item Pos. Poste Поз.	Cekv. Ceq Câq Ceq Секв	Analyyssi % Chemical composition % Chemisch Zusammensetzung % Composition Chimique % Анализ плавки % (*ppm)	Päivämäärä Date Datum Date Дата 24.09.2018												MLK
					C	SI	MN	P	S	AL	CU	CR	NI	MO	N	B	
23586		010	.41	.148	.30	1.01	.011	.001	.037	.012	0.41	0.05	.012	.004	.0015		
23586		020	.41	.148	.30	1.01	.011	.001	.037	.012	0.41	0.05	.012	.004	.0015		

CEQ=C+MN/6+(CR+MO+V)/5+(NI+CU)/15

Raahе Steel Works

Testaus ja tarkastus
Prüfung und KontrolleTesting and Inspection
Essais et Contrôle

Испытание и контроль качества

Steel manufactured and supplied by Raahе Steel Works is free from radiation.
Производимая на металлургическом комбинате «Raahе Steel Works» и поставляемая
заказчику сталь не излучают радиации.

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja
SachverständigerAuthorized inspection representative
Inspector autorisé

Уполномоченный инспектор

Yhtiön nimi Company Name:
Käsitteistö Registered Office:SSAB Europe Oy
HÄMEENLINNAOsoite Address: PL 93, P.O Box 93
FIN-02101 RAAHЕ FINLANDPuhelin Telephone: 020 5911
+358 20 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Sulatus nro Cast No Schmelzen Nr. No de coulée № Плавки	Koe nro Test No Prüf Nr. Essai No № Пробы	Positio Item Pos. Poste Поз.	Cekv Ceq Câq Câq Ceqv	Analyyssi % Chemical composition % Chemisch Zusammensetzung % Composition Chimique % Анализ плавки % (*-ppm)												
				C	SI	MN	P	S	AL	CU	CR	NI	MO	N	B	
23142		040	.52	.147	.60	1.44	.014	.001	.050	.011	0.61	0.04	.011	.004	.0013	

Päivämäärä Date Datum Date Дата

24.09.2018

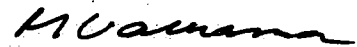
MLK

CEQ=C+MN/6+(CR+MO+V)/5+(NI+CU)/15

Raahe Steel Works

Testaus ja tarkastus
Prüfung und KontrolleTesting and Inspection
Essais et Contrôle

Испытание и контроль качества

Steel manufactured and supplied by Raahe Steel Works is free from radiation.
Производимая на металлургическом комбинате «Raahe Steel Works» и поставляемая
заказчику сталь не излучают радиации.

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja
SachverständigerAuthorized inspection representative
Inspector autorisé

Уполномоченный инспектор

Yhtiön nimi Company Name:
Käsitteä Registered Office:SSAB Europe Oy
WÄMFENI INNA

Osoite Address:

PL 93, P.O Box 93
FIN-02101 RAAHE FINLAND

Puhelin Telephone:

020 5911
+358 20 6014

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

DISPATCH LIST/PACKING LIST

Number 28297 02 Date 21.09.2018 Loading order number 87226
 Customer's order 1112204

Consignee
 OY KONTINO AB
 HAKINTIE 6
 01380 VANTAA FINLAND

Buyer
 KONTINO OY AB
 PL 27
 01301 VANTAA FINLAND

Country of origin FINLAND
 Country of destination FINLAND

Terms of delivery
 DAP (INCOTERMS 2010)
 HäKKILä

Mode of delivery
 TRUCK
 Final destination
 HäKKILä

Marks and numbers
 1112204

Number and description of goods 14 HOT ROLLED STEEL PLATES Weight 22800 KG

REST DELIVERY

Invoicing weight
 THEORETICAL

Item	Quality specification	Charge	Packages	Pcs	Weight kg
	HOT ROLLED STEEL PLATES				
	RAEX 400				
	AR4010RX				
010	10.00 2500	6000 23586 022		4	4800
		23586 023		4	4800
		*		8	9600
	AR4015RX				
020	15.00 2500	6000 23586 024		4	7200
		*		4	7200
	AR4025RX				
040	25.00 2500	6000 23142 023		2	6000
		*		2	6000
	CONSIGNMENT TOTAL	***		14	22800

DISPATCH LIST/PACKING LIST

Number	Date	Loading order number
28297 02	21.09.2018	87226
Customer's order		

1112204

Item	Quality specification	Charge	Packages	Pcs	Weight kg
------	-----------------------	--------	----------	-----	-----------

CN	ITEMS
72254060	010
72254040	020 040